

Docket No. 062165

WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LLP

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する：

As a below named inventor, I hereby declare that

私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載された通りである。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

下記の名称の発明について、特許請求範囲に記載され、且つ特許が求められている発明主題に関して、私は、最初で、最先且つ唯一の発明者である（唯一の氏名が記載されている場合）か、或いは最初、最先且つ共同発明者である（複数の氏名が記載されている場合）と信じている。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

CASK BUFFER BODY

上記発明の明細書はここに添付されているが、下記の欄がチェックされている場合は、この限りでない：

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☐ _____ の日に出願され、
この出願の米国出願番号または PCT 国際出願番号は、
_____ であり、且つ
_____ の日に補正された出願（該当する場合）

☒ was filed on August 10, 2005
as United States Application Number or
PCT International Application Number
PCT/JP2005/014657 and was amended on
February 23, 2006 (if applicable).

私は、上記の補正書によって補正された、特許請求範囲を含む上記明細書を検討し、且つ内容を理解していることをここに表明する。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第 37 編規則 1.56 に定義されている、特許性について重要な情報を開示する義務があることを承認する。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

Docket No. 062165 WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LLP

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

私は、ここに、以下に記載した外国での特許出願または発明者証出願、或いは米国以外の少なくとも一国を指定している米国法典第35編第365条(a)によるPCT国際出願について、同第119条(a)(b)項又は第365条(b)項に基づいて優先権の利益を主張するとともに、優先権を主張する本出願の出願日より前の出願日を有する外国で特許出願または発明者証出願、或いはPCT国際出願については、いかなる出願も、下記の枠内をチェックすることにより示した。

Prior Foreign Application(s)
外国での先行出願

2004-233695
(Number)
(番号)

Japan
(Country)
(国名)

10/Aug/2004
(Day/Month/Year Filed)
(出願日/月/年)

Priority Claimed
優先権主張

YES NO

あり なし
☒ ☐

(Number)
(番号)

(Country)
(国名)

(Day/Month/Year Filed)
(出願日/月/年)

☐ ☐

他の優先権出願については添付のリスト参照

See attached list for additional prior foreign applications.

私は、ここに、下記のいかなる米国仮特許出願についても、その米国法典第35編第119条(e)項の利益を主張する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

私は、ここに、下記のいかなる米国出願についても、その米国法典第35編第120条に基づく利益を主張し、又米国を指定するいかなるPCT国際出願についても、その同第365条(c)に基づく利益を主張する。また、本出願の各特許請求の範囲の主題が、米国法典第35編第112条第1段に規定された態様で、先行する米国出願又はPCT国際出願に開示されていない場合においては、その先行出願の出願日と本国内出願日またはPCT国際出願日との間の期間中に入手された情報で、連邦規則法典第37編規則1.56に定義された特許性に関する重要な情報について開示義務があることを承認する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可、係属中、放棄)

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可、係属中、放棄)

私は、ここに表明された私自身の知識に係わる陳述が真実であり、且つ情報と信ずることに基づく陳述が、真実であると信じられることを宣言し、さらに、故意に虚偽の陳述などを行った場合は、米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、若しくはその両方により処罰され、またそのような故意による虚偽の陳述は、本出願またはそれに対して発行されるいかなる特許も、その有効性に問題が生ずることを理解した上で陳述が行われたことを、ここに宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under 18 U.S.C. 1001 and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Docket No. 062165 WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LLP

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

委任状： 私は本出願を審査する手続を行い、且つ米国特許商標庁との全ての業務を遂行するために、記名された発明者として、下記の弁護士及び／または弁理士を任命する。

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint The following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this Application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith.

38834

米国特許商標庁

38834

PATENT TRADEMARK OFFICE

全ての通信は下記の住所へ送付されたい。

Please direct all communications to the following address:

ウェスタマン、ハットリ、ダニエルズ & エイドリアン, LLP
1250 コネチカット通り N. W. スイート700
ワシントンDC、20036

WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LLP
1250 Connecticut Avenue, N.W., Suite 700
Washington, D.C. 20036

唯一または第一発明者氏名

Full name of sole or first inventor

Hiroki TAMAKI

Signature

Date

Hiroki Tamaki May 16, 2006

Residence

Hyogo, Japan

Citizenship

Japanese

Post Office Address

c/o KOBE Shipyard & Machinery Works
MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.
1-1, Wadasaki-cho 1-chome, Hyogo-ku, Kobe,
Hyogo-ken 652-8585 Japan

発明者の署名

日付

住所

国籍

郵便の宛先

Full name of second joint inventor, if any

Yuichi SAITO

Signature

Date

Yuichi Saito May 16, 2006

Residence

Hyogo, Japan

Citizenship

Japanese

Post Office Address

c/o KOBE Shipyard & Machinery Works
MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.
1-1, Wadasaki-cho 1-chome, Hyogo-ku, Kobe,
Hyogo-ken 652-8585 Japan

Full name of third joint inventor, if any

Kiminobu HOJO

Signature

Date

Kiminobu Hojo May 16, 2006

Residence

Hyogo, Japan

Citizenship

Japanese

Post Office Address

c/o TAKASAGO Research & Development Center,
MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.
1-1, Arai-cho Shinhama 2-chome, Takasago,
Hyogo-ken 676-8686 Japan

第三共同発明者がいる場合、その氏名

発明者の署名

日付

住所

国籍

郵便の宛先

Docket No. 062165

WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LLP

<p>第四共同発明者がある場合、その氏名</p> <p>発明者の署名 日付</p> <p>住所</p> <p>国籍</p> <p>郵便の宛先</p>		<p>Full name of fourth joint inventor Tadashi KIMURA</p> <p>Signature Date</p> <p><i>Tadashi Kimura</i> May 16, 2006</p> <p>Residence Hyogo, Japan</p> <p>Citizenship Japanese</p> <p>Post Office Address c/o TAKASAGO Research & Development Center, MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. 1-1, Arai-cho Shinhama 2-chome, Takasago, Hyogo-ken 676-8686 Japan</p>
<p>第五共同発明者がある場合、その氏名</p> <p>発明者の署名 日付</p> <p>住所</p> <p>国籍</p> <p>郵便の宛先</p>		<p>Full name of fifth joint inventor, if any Hiroshi SHIMIZU</p> <p>Signature Date</p> <p><i>Hiroshi Shimizu</i> May 16, 2006</p> <p>Residence Hyogo, Japan</p> <p>Citizenship Japanese</p> <p>Post Office Address c/o TAKASAGO Research & Development Center, MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. 1-1, Arai-cho Shinhama 2-chome, Takasago, Hyogo-ken 676-8686 Japan</p>
<p>第六共同発明者がある場合、その氏名</p> <p>発明者の署名 日付</p> <p>住所</p> <p>国籍</p> <p>郵便の宛先</p>		<p>Full name of sixth joint inventor, if any Akio KITADA</p> <p>Signature Date</p> <p><i>Akio Kitada</i> May 16, 2006</p> <p>Residence Hyogo, Japan</p> <p>Citizenship Japanese</p> <p>Post Office Address c/o TAKASAGO Research & Development Center, MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. 1-1, Arai-cho Shinhama 2-chome, Takasago, Hyogo-ken 676-8686 Japan</p>

第七以降の共同発明者についても同様に記載し、署名すること

(Supply similar information and signature for seventh and subsequent joint inventors.)